

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 33 (1972)

**Heft:** 3-4

**Artikel:** Delémont = Delsberg

**Autor:** Ed.M.F.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-955705>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 2. PROPOSITIONS DU COMITE CENTRAL A L'ADRESSE DE L'ASSEMBLEE DES DELEGUES

Les propositions du comité central à l'adresse de l'assemblée des délégués ont été publiées dans la «Sinfonia» 1972, no. 1—2, page 4 à 6. Je prie les sections de bien vouloir les discuter dans leurs rangs et de donner les instructions voulues à leurs délégués afin qu'au vote on puisse constater quelle est l'opinion des sections et non de quelques délégués par trop complaisants.

## 3. MUTATIONS

*Démission:* Orchesterverein Arth

*Admission:* Orchestre symphonique de la Chaux-de-Fonds

## 4. LOCATION D'OEUVRES ENTRE SECTIONS

A fin janvier, le «Catalogue des oeuvres disponibles pour la location entre sections» a été remis à la poste. Selon décision de l'assemblée des délégués ayant eu lieu à Horgen le 2 mai 1971, *chaque section* doit prendre ce catalogue. Le prix coûtant (y compris les frais d'envoi) s'élève à 5 fr. 70. Ce montant sera débité sur la facture annuelle que le caissier central adresse habituellement à chaque section.

A cette place, je tiens à remercier cordialement le *Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg* qui a accompli un vrai travail de bénédictin en rassemblant et rectifiant les données souvent incomplètes, et Mademoiselle *Isabella Bürgin* qui a écrit — et cela dans des conditions difficiles — les modèles pour l'impression d'une nomenclature qui présente si bien. Grâce au dévouement de ces deux fidèles de la SFO, il a été possible d'obtenir un prix de vente économique.

Sursee, 10. 2. 1972

Pour le comité central: *A. Bernet*, président central

## *Delémont*

Au delà de ses rues et de ses quartiers modernes, Delémont cache une vieille ville pleine de charme et de beaux édifices. Le Château a été construit de 1716 à 1721, d'après les plans de l'architecte Racine, de Renan, par Jean-Conrad de Reinach. Jusqu'à la révolution française, il était la résidence d'été des princes-évêques de Bâle. Un grand jardin s'étend au sud du château dont la façade principale domine la cour d'honneur fermée par une remarquable grille de fer forgé.

Toute proche du château, l'église Saint-Marcel, avec sa façade de style dorique, date de la seconde moitié du 18e siècle. Le chœur contient les restes de Saint-Germain et de Saint-Randoald, qui évangélisèrent toute la région et moururent martyrs à la fin du 7e siècle. On conserve, dans la sacristie de l'église, la crosse de Saint-Germain, une pièce de valeur inestimable et probablement la plus ancienne crosse épiscopale qu'on ait jamais découverte.

L'Hôtel de ville, une construction simple de style Renaissance, date des années 1742 à 1745, mais son dernier étage a été ajouté en 1866. Une ancienne maison bourgeoise du 18e siècle abrite depuis 1910 le Musée jurassien, dont les collections de valeur sont fort connues. On y découvre entre autres les trouvailles faites dans une habitation romaine de Vicques.

L'ancienne Préfecture, construite au 15e siècle était autrefois la résidence des baillis des princes-évêques de Bâle. De part et d'autre de l'entrée on découvre, ciselées dans la pierre, les armoiries des princes de Rinck et de Reinach. Une tour flanque l'aile nord-ouest de l'édifice.

Delémont possède deux anciennes Portes bien conservées, la Porte au Loup et la Porte de Porrentruy qui ajoutent à la beauté médiévale de l'ancienne ville. La Porte au Loup conduit vers les hauteurs boisées qui dominent la cité, la Porte de Porrentruy s'ouvre vers la vallée de Delémont et vers l'ancienne ville des princes-évêques de Bâle.

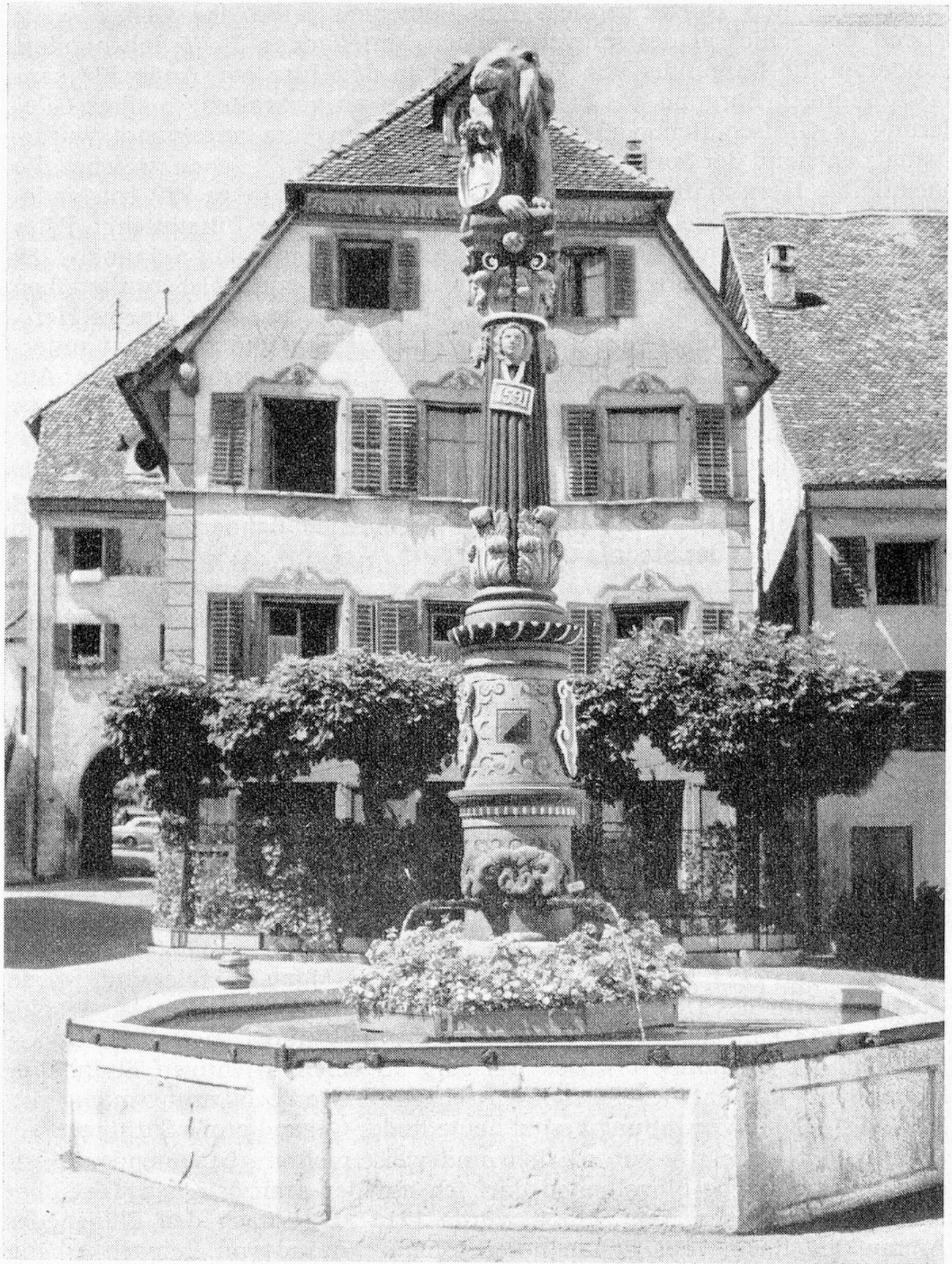
La Grand-Rue, très large, rappelle que Delémont était au Moyen Age le centre d'un marché.

On découvre aussi à Delémont quelques belles fontaines du 16e siècle. La Fontaine de la Vierge, près de l'Hôtel de ville, la Fontaine du Sauvage, près de la Porte de Porrentruy, celle de Saint-Maurice, au milieu de la Grand-Rue toute proche de la Porte au Loup, la Fontaine du Lion et, près de l'Ancien Hospice, la Fontaine de la Boule.

## *Delsberg*

Bedeutet es ungebührliche Neugierde, wenn man über die Orte, wo unser Verband seine jährliche Delegiertenversammlung abhält, Näheres erfahren möchte? Ich glaube nicht. Im Gegenteil: Es zeugt von gesundem Interesse und dürfte auch als Akt der Höflichkeit und des Anstandes gegenüber den Gastgebern anerkannt werden. Delsberg ist zudem heute die bedeutendste Stadt des einstigen Fürstbistums Basel, dessen Geschichte hier zu schreiben allerdings schon raumeshalber unmöglich ist, dessen Schicksale die Gegend von Delsberg jedoch weitgehend teilte.

Die um Basel herum lebenden Rauracher verließen im Jahre 58 vor Christi Geburt mit den Helvetiern, ihren keltischen Stammesgenossen, die Heimat und kehrten nach der Schlacht bei Bibracte auf Geheiß der Römer in ihre



Delémont, Fontaine du Lion

Photo Denis Moine

niedergebrannten Dörfer zurück. Zur Römerzeit teilte das Gebiet weitgehend das Schicksal des schweizerischen Mittellandes. Im 5. Jahrhundert wanderten die Burgunder von Westen her in den Jura ein. Anno 534 kam das Königreich Burgund ans Frankenreich, dessen verwaltungsmäßige Gliederung in Grafschaften oder Gaue auch auf den Jura angewandt wurde. Damals entstand der Sornegau, so benannt nach dem Fließchen, welches die nachmalige Herrschaft Delsberg durchfließt. Zum im Jahre 999 entstandenen Fürstbistum Basel kam das Gebiet erst 1271. Der Fürstbischof Peter Reich von Reichenstein übergab seinen neuen Untertanen am 6. Januar 1289 ihren ersten Freiheitsbrief, laut welchem die Bürger von Delsberg dieselben Privilegien genossen wie die von Basel. Obschon sie nur eine einzige Herrschaft bildeten, besaßen die Talschaft von Delsberg und die Stadt unterschiedliche Institutionen, teilten jedoch ungefähr dieselben Schicksale. Am 24. November 1407 schlossen die Bewohner der Talschaft mit den Baslern einen Burgrechtsvertrag ab. Im 16. Jahrhundert werden die dreizehn freien Dörfer der Talschaft oft genannt, und gegen Ende des 18. Jahrhunderts zählte die Herrschaft zwanzig Bürgermeistereien und ebenso viele Pfarreien. Die Talschaft besaß aber weder ein Banner noch einen Bannerträger, sondern folgte dem Banner der Stadt.

Delsberg wird erstmals 735—737 als Flecken erwähnt («in vico Delemonte»). Der Uebergang an das Fürstbistum Basel brachte der Stadt die für ihre Entwicklung günstigen Bedingungen, indem sie zur Sommerresidenz des Fürstbischofs erwählt wurde. Ferner zählte sie mit Biel, Pruntrut, Laufen und Neuenstadt zu den Festungen des Fürstbistums. Von all dem profitierte die Stadt auch städtebaulich und architektonisch. Die Reformation nützte ihr in dem Sinne, als der Fürstbischof von Basel seine Residenz und Verwaltung nach Pruntrut verlegte, Delsberg zum zweiten bischöflichen Hof sowie zum Sitz des Kapitels von Moutier-Grandval und Wohnort reicher Familien wurde. Die verschiedenen Kriege (Schwabenkrieg 1499, Dreißigjähriger Krieg 1618—1648, französische Revolution 1792) gingen an Delsberg nicht spurlos vorbei. Ein wechselvolles Schicksal teilte es unter der Herrschaft der Franzosen. Als zweite Stadt der Raurachischen Republik (1792/93) gehörte Delsberg von 1793 bis 1800 zum Departement Mont-Terrible und wurde Unterpräfektur des Departements Haut-Rhin von 1800 bis 1814. Am 14. November 1815 kam das Gebiet des einstigen Fürstbistums Basel zum Kanton Bern. Im 19. Jahrhundert wurde Delsberg zu einem wichtigen Eisenbahnknotenpunkt und entwickelte sich wirtschaftlich wie bevölkerungsmäßig gut. Die Eidg. Alkoholverwaltung besitzt heute in der Gegend große Spritlager.

Die Altstadt ist relativ gut erhalten und weist mehrere bedeutende Kunstdenkmäler auf. Für Einzelheiten darf ich auf den französischen Text über Delémont verweisen. Das Schloß wurde 1716—1721 nach den Plänen des Architekten Racine aus Renan unter Johann Konrad von Reinach erbaut. Die in der Nähe gelegene Saint-Marcel-Kirche datiert aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Das Rathaus, ein einfacher Renaissancebau, entstand

in den Jahren 1742/45; aufgestockt wurde es 1866. In einem alten Bürgerhaus des 18. Jahrhunderts ist das sehenswerte Jurassische Museum untergebracht. Die alte, im 15. Jahrhundert erbaute Präfektur war einst die Residenz der Landvögte des Fürstbischofs von Basel. Delsberg besitzt außerdem zwei gut erhaltene alte Tore, «Porte au Loup» und «Porte de Porrentruy» genannt. Die sehr breite Hauptgasse erinnert daran, daß die Stadt im Mittelalter das Marktzentrum einer fruchtbaren Gegend war. In Delsberg entdeckt man ferner einige sehr schöne Brunnen aus dem 16. Jahrhundert: den Brunnen der Jungfrau beim Rathaus, den des Wilden Mannes beim Pruntruttor, den des heiligen Mauritius inmitten der Hauptgasse zunächst der «Porte au Loup», den Löwenbrunnen und beim alten Hospiz den «Boule»-Brunnen. Delsberg ist auch ein interessantes kulturelles Zentrum mit verschiedenen Schulen, worunter auch die «Ecole jurasienne de musique». Ausgezeichnete Musiklehrer sorgen ebenfalls für die Heranbildung des Nachwuchses und spielen zum Teil im Stadtorchester mit, das 1922 gegründet wurde. Ueber das Jubiläum wird in der nächsten Nummer zu berichten sein. Wir freuen uns aufrichtig, am 6./7. Mai Delsberg und sein Stadtorchester wieder einmal zu genießen, dem wir zu seinem Jubiläum herzlich gratulieren und das wir ganz mit unserer freundschaftlichen Sympathie umgeben werden. Nach 22 Jahren — die erste Delegiertenversammlung in Delsberg fand am 13./14. Mai 1950 statt — wird es ein begeistertes Wiedersehen sein. Ed. M. F.

### *Bericht des Zentralbibliothekars für das Jahr 1971*

Das Jahr 1971 brachte die Ablösung im Amt des Bibliothekars. Als Nachfolger von Herrn Benno Zürcher ist es mir ein Bedürfnis, dem langjährigen Betreuer der Zentralbibliothek vorerst noch einmal für die dem EOY geleisteten Dienste zu danken. Persönlich habe ich besonders auch dafür dankbar zu sein, daß Herr Zürcher selbst nach seinem Rücktritt mir noch bis zum Jahresende mit Rat und Tat beigestanden ist.

Für mein erstes Amtsjahr steckte ich mir das Ziel, in erster Linie den Leihverkehr mit den Orchestervereinen speditiv zu erledigen, um die Sektionen möglichst wenig nachteilige Auswirkungen des Bibliothekarwechsels spüren zu lassen.

Der Leihverkehr erreichte 1971 insgesamt 581 Werke. Neu angeschafft wurden 5 Werke, während 14 Werke wegen vielfacher Nachfrage verdoppelt wurden. Schließlich ersetzten wir noch 5 total abgenützte Werke. Dazu mußten auch dieses Jahr wiederum etwa 20 verschollene Einzelstimmen ergänzt werden.

Bei der verhältnismäßig großen Zahl jährlich zirkulierender Werke ist es wohl unvermeidlich, daß Einzelstimmen verloren gehen. Diese Verluste sollten jedoch nicht ein gewisses Maß übersteigen und vor allem nicht